

# POWER PAGES

THE PUBLIC UTILITY COMMISSION OF TEXAS



## ASISTENCIA CON LA ELECTRICIDAD PARA PERSONAS DE BAJOS INGRESOS

Muchos residentes de Texas de bajos ingresos tienen derecho a un descuento en sus facturas de electricidad. Si usted es un cliente de electricidad y puede escoger su proveedor de electricidad, hay un programa para personas de bajos ingresos llamado Programa de Descuento en la Electricidad para Personas de Bajos Ingresos (Programa de Descuento) (LITE-UP Texas por su siglas en inglés) que le puede ayudar. Los consumidores de bajos ingresos que son clientes de una compañía de servicios públicos de capital inversionista, cooperativas eléctricas o compañías de servicios públicos de la municipalidad deben preguntar a su proveedor eléctrico si ellos tienen programas disponibles.

### EL PROGRAMA DE DESCUENTO EN LA ELECTRICIDAD

El Programa de Descuento proporciona un descuento en las tarifas de electricidad a clientes calificados de bajos ingresos. El programa es financiado por cinco meses en 2010 y proporcionará los descuentos a clientes elegibles en las facturas de los meses de: - mayo, junio, julio, agosto y septiembre 2010. La cantidad del descuento puede cambiar dependiendo de la financiación disponible. Contacte su Proveedor del Electricidad o en el internet <http://www.puc.state.tx.us/electric/projects/24116/24116.cfm> y haga click en la sección "Low-Income Discount Rates." La información está disponible solamente en inglés.

### Inscripción Automática

Usted puede ser matriculado automáticamente en el Programa de Descuento si usted recibe ciertos beneficios de La Comisión de Salud y Servicios Humanos de Texas como:

- Cupones de alimentos/food stamps
- Medicaid

### Califique para el Descuento

Usted también puede calificar para el descuento si los ingresos totales del domicilio están en o debajo de 125% de las pautas federales de la pobreza. (Vea la tabla a la derecha.) Llame gratuitamente a: 1-866-454-8387 para solicitar un formulario o mayor información sobre el programa.

### Víctimas de Violencia Familiar

Si usted es una víctima de violencia familiar, tiene derecho a ser eximido del depósito para servicio eléctrico. Para calificar como una víctima de violencia familiar, deberá

proporcionar una carta de certificación para renuncia de depósito del Concilio de Texas sobre la Violencia Familiar. La carta debe ser llenada por personal del centro de violencia familiar, personal de tratamiento médico, personal de aplicación de la ley, un Abogado Fiscal del Distrito o Condado de Texas, personal de la Oficina del Abogado Fiscal General, o un beneficiario de la Fundación de Acceso Igualitario a la Justicia de Texas. La carta debe ser sometida directamente al Proveedor de Electricidad utilizando el número de fax del proveedor eléctrico. Una copia de la carta de certificación de renuncia de depósito puede ser obtenida en nuestro sitio web en [www.puc.state.tx.us/ocp/assist/loincasst.cfm](http://www.puc.state.tx.us/ocp/assist/loincasst.cfm)

### OTROS PROGRAMAS PARA PERSONAS DE BAJOS INGRESOS

- Fondos de Asistencia - Su Proveedor de Electricidad puede tener fondos para ayudarle en momentos de necesidad. Si usted no puede pagar su cuenta, contacte a su Proveedor.
- Plan de Pago Promedio - Todos los Proveedores deben ofrecer a los clientes planes de pago que facturan la misma cantidad cada mes. Ciertas condiciones pueden aplicar.
- Extensión de la Fecha de Vencimiento de su Factura - Si usted no puede pagar su factura de electricidad a tiempo, contacte a su proveedor eléctrico y pida una extensión en su fecha de vencimiento.
- Plan del Pago Diferido - Su proveedor eléctrico puede ofrecer un plan diferido del pago que extenderá sus pagos sobre un espacio de tiempo.

## Nivel de pobreza establecido por el gobierno federal 2010

Numero de personas	Ingresos anuales 125% del nivel de pobreza
1	\$13,538
2	\$18,213
3	\$22,888
4	\$27,563
5	\$32,238
6	\$36,913
7	\$41,588
8	\$46,263
Agregue por cada persona adicional	\$4,675

### Preguntas

Llame: 1-888-782-8477

Visite: [www.puc.state.tx.us](http://www.puc.state.tx.us)  
(la información solo esta disponible en inglés)

Correo Electronico:  
[customer@puc.state.tx.us](mailto:customer@puc.state.tx.us)

### Quejas

Llame: 1-888-782-8477  
en Austin: (512) 936-7120  
(TTY 512-936-7136)

Encriba:  
PUC-Customer Protection  
P.O. Box 13326  
Austin, TX 78711-3326

Fax: 1-512-936-7003



Texas Electric Choice  
EDUCATION PROGRAM

[PoderdeEscoger.org](http://PoderdeEscoger.org)  
1-866-797-4839